

2015, Année de références

2015, A landmark year



Notre métier

Concevoir, intégrer, installer, améliorer
et maintenir des systèmes et équipements
en génie électrique et mécanique

Our business

*Designing, integrating, installing,
improving and maintaining systems
and equipment in the fields of
electrical and mechanical engineering*

Projets et proximité

Qu'il s'agisse de grands projets
clés en main ou de travaux de
proximité, nos équipes se mobilisent
localement et vous proposent un
ensemble de solutions et de services
en adéquation avec vos exigences.

Projects & Proximity

*Whether it be large turnkey projects
or proximity work, our teams are
mobilised locally and propose a range
of solutions and services in line with
your requirements.*

Systèmes et expertises

Nos compétences multitechniques,
conjuguées à notre engagement en
R&D, nous permettent de construire
des systèmes et des équipements
clés en main dédiés aux essais ou à la
production.

Systems & Expertise

*Our multi-technical expertise,
combined with our commitment
to R&D, enable us to build turnkey
systems and equipment dedicated to
tests or production.*

Maintenance et services

Nos spécialistes vous conseillent et vous
accompagnent dans l'organisation et
la mise en place de votre stratégie de
maintenance.

Maintenance and services

*Our specialists provide you
with advice and support when
organising and putting in place your
maintenance strategy.*

Chiffres clés et repères

Key figures and benchmarks

Chiffres clés Key figures

816 M€

Chiffre d'affaires
Turnover

18 %

A l'international
From exports

Filiales Subsidiaries

■ France

Clemessy
Clemessy Motors
Cogelub
Dynaé
EIS
EMCS Nord
Fluides IT
Game Ingénierie
Game Travaux
Hydrofluid
Hyline France
Lab Assistance
Secauto
SEH

■ International

Allemagne/Germany RMT
Belgique/Belgium Hyline
Belgique/Belgium Procat
Bénin/Benin RMT Bénin
Chine/China Clemessy Shanghai
Espagne/Spain Clemessy Espana
Italie/Italy Téséo
Maroc/Morocco Clemessy Maroc
Maroc/Morocco Clemessy Tanger
Roumanie/Romania Clemessy Automatizare
Royaume-Uni/UK Clemessy UK
Russie/Russia Clemessy RUS
Sénégal/Senegal RMT Sénégal
Suisse/Switzerland Clemessy Switzerland

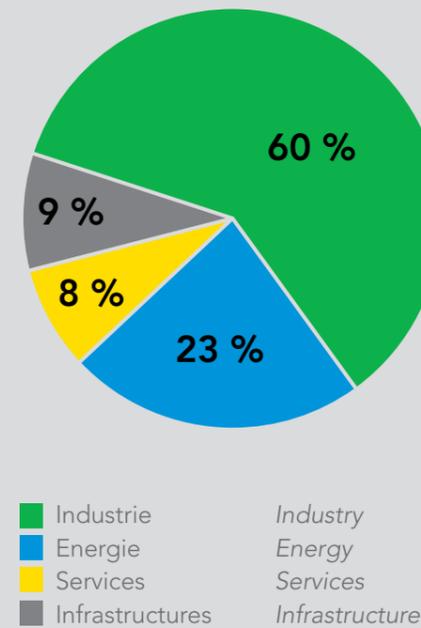
Actionnaire

Eiffage, l'un des leaders européens du BTP et des concessions, exerce ses activités à travers les métiers de la construction et de l'immobilier, du génie civil, du métal et de la route, de l'énergie et des concessions. Le Groupe s'appuie sur l'expérience de plus de 64 000 collaborateurs et a réalisé, en 2015, un chiffre d'affaires de 13,9 milliards d'euros dont 19 % à l'étranger.

Shareholder

Eiffage is one of Europe's leading construction and concessions companies. The Group's activities are organised as five business lines: construction, civil works, energy, metal and concessions with public-private partnerships. Thanks to the experience of more than 64,000 employees, Eiffage generated in 2015 revenues of €13,9 billion including 19 % outside France.

Secteurs d'activités Sector of activity



Compétences Expertise

5000 collaborateurs dont :
employees including :

910

Etudes et conception
Engineering and design

260

Pilotage et Management de projets
Project Leadership and Management

100

Pilotage méthodes, qualité et sécurité
Coordinating methods, quality and safety

3000

Installations et maintenance
Installations and maintenance

150

Apprentis
Apprentices

Électrotechnique

- Transport et distribution d'énergie
- Installations et équipements électriques
- Réseaux de télécommunications et vidéocommunications
- Courants faibles et réseaux d'entreprise

Electrical engineering

- Energy transmission and distribution
- Electrical installations and equipment
- Telecommunications and videocommunications networks
- Communications installations and company networks

Automatismes - informatique industrielle

- Sécurité et surveillance de sites
- Analyses, contrôles, mesures
- Instrumentation, régulation
- Automatismes, contrôle-commande
- Supervision, informatique industrielle

Automation - industrial IT

- Site security and surveillance
- Analyses, inspections, measurements
- Instrumentation, regulation
- Automation, monitoring & control
- Supervision, industrial IT

Mécanique / Hydraulique

- Machine de contrôle
- Système d'essais
- Système d'assemblage
- Outillages spéciaux
- Mécanisation / lean manufacturing

Mechanics / Hydraulics

- Inspection machine
- Test system
- Assembly system
- Special tools
- Mechanisation/lean manufacturing

Tuyauterie

- Tuyauterie spécialisée
- Tuyauterie ultra propre

Electromechanics

- Machines électriques statiques
- Machines électriques tournantes

Piping

- Speciality piping
- Ultra clean piping

Electromechanics

- Static electrical machines
- Rotating electrical machines

Industrie Industry



Aéronautique Aeronautics

■ Le pôle expertise en systèmes hydrauliques du Groupe a remporté auprès d'Airbus la conception et la réalisation du banc de test des « pylons », pièces stratégiques qui relient les ailes des avions aux réacteurs.

The group's hydraulic systems expertise centre was chosen by Airbus to design and build the test bench for « pylons », strategic parts which connect aircraft wings to the jet engines.

■ Dans le cadre du programme du nouveau moteur LEAP de Snecma (Safran), Clemessy a remporté la réalisation de 4 stations élévatrices de préparation du moteur avant son entrée dans la zone d'essais.

Within the framework of the programme concerning the new Snecma (Safran) LEAP engine, Clemessy won the contract to build 4 engine preparation lifting stations before the engine enters the test area.

■ Game Ingénierie a remporté le contrat de maintenance à objectifs de résultats de l'ensemble des moyens de production du site de Snecma Villaroche. Pas moins de 1300 équipements, composés de moyens de levage, de bancs d'essais, de machines-outils, d'outillages et d'installations de traitement thermique et de surface seront maintenus par nos spécialistes.

Game Ingénierie won the maintenance contract with objectives in terms of results for all the means of production on the Snecma Villaroche site. No fewer than 1,300 pieces of equipment, comprised of lifting gear, test benches, machine tools, tooling and heat and surface treatment facilities will be maintained by our specialists.

■ TESEO a remporté la conception et la réalisation de la nouvelle « mission control room » (salle de contrôle d'essais en vol) qui sera utilisée conjointement par Alenia Aermacchi et son client Lockheed Martin.

TESEO won the contract to design and build the new mission control room which will be jointly used by Alenia Aermacchi and its customer Lockheed Martin.

Spatial Space

■ Premier succès pour Clemessy dans le programme Ariane 6 avec la commande de conception et de réalisation de l'atelier de fabrication des tuyères du nouveau lanceur.

First success for Clemessy in the Ariane 6 program with the order to design and build the workshop to manufacture nozzles for the new launcher

■ Antwerp Space Belgique a confié à nos spécialistes du spatial, la réalisation des moyens d'essais électriques du véhicule MPCV (Multi Purpose Crow Vehicle) destiné au programme Orion de la Nasa.

Antwerp Space Belgium awarded our space industry specialists the contract to build the electrical test means for the MPCV (Multi-Purpose Crow Vehicle) intended for the Nasa's Orion programme.

■ Le centre spatial coréen KARI (Korean Aerospace Research Institute) a retenu notre filiale Clemessy Switzerland pour la conception et la réalisation de deux simulateurs de panneaux solaires pour leurs différents programmes spatiaux.

The KARI (Korean Aerospace Research Institute) chose our subsidiary Clemessy Switzerland to design and build two solar panel simulators for their various space programmes.



Automobile Automotive

■ Renault Flins a retenu SEH pour rénover et améliorer la productivité de sa ligne de fabrication de capots et de portes de coffres des véhicules électriques ZOE et thermiques CLIO.

Renault Flins chose SEH to renovate and improve the productivity of its bonnet and boot door production line for ZOE electric vehicles and CLIO combustion vehicles.

■ Plastic Omnium a confié aux équipes de Clemessy Rennes la conception, la réalisation et la mise au point d'un îlot robotisé d'assemblage des volets arrière de la remplaçante de la Peugeot 5008.

Plastic Omnium awarded the teams at Clemessy Rennes the contract to design, build and implement a robotised island for assembling the rear doors of the replacement for the Peugeot 5008.

■ Pour Nissan Chine nos spécialistes Automation Systems ont remporté la conception et la réalisation de trois nouveaux bancs d'essais : un banc de test freins, un banc de test des synchros et un banc de caractérisation de boîtes de vitesses.

For Nissan China, our Automation Systems specialists won the contract to design and build three new test benches : a brake test bench, a synchro test bench and a gear box characterization bench.

■ Pour Renault, ils ont réalisé les machines de contrôle dimensionnel et d'étanchéité de la nouvelle version des moteurs R9 et H5.

For Renault, they built the dimensional and tightness check machines for the new version of the R9 and H5 engines.

Défense nationale National Defence

■ Dans le cadre du programme Barracuda (construction de nouveaux sous-marins nucléaires d'attaque (SNA)), nos équipes de Rennes et de Brest ont remporté la conception, la réalisation et la mise en œuvre de convertisseurs d'énergie électrique 60 Hz et courant continu destinés à alimenter les sous-marins à quai.

Within the framework of the Barracuda programme (construction of new nuclear attack submarines), our teams in Rennes and Brest won the contract to design, build and implement 60 Hz and direct current electric energy converters intended to supply the submarines at quayside.

Pétrochimie - Gaz Oil and gas

■ Dans le cadre du grand arrêt de sa raffinerie de Donges, Total a confié à notre filiale Secauto les travaux de maintenance et de modernisation de l'instrumentation de 4 unités du site. Plus de 40 personnes ont été mobilisées sur 5 semaines.

Within the framework of the major shutdown of its Donges refinery, Total awarded our subsidiary Secauto the contract involving the maintenance and modernisation work on the instruments for 4 units on the site. Over 40 people were mobilised over a 5-week period.

■ GRT Gaz a renouvelé sa confiance à Clemessy Metz pour son expertise sur les projets GOA (Obsolescence des Automates Programmables Industriels) et Odicee (postes et skids d'odorisation du Gaz).

GRT Gaz renewed its trust in Clemessy Metz for its expertise on GOA projects (Obsolescence of industrial PLCs) and Odicee (gas odorisation stations and skids).

■ Spécialiste en systèmes hydrauliques, Hydrofluid a réalisé deux skids de génération de puissance en milieu ATEX pour la société NFM Technologies. Ces groupes hydrauliques assurent le fonctionnement de treuils destinés à déposer du matériel en mer profonde.

As specialists in hydraulic systems, Hydrofluid carried out two skids for power generation in an ATEX environment for the company NFM Technologies. These hydraulic gen sets ensure the operation of winches intended to deposit equipment in deep seas.

■ A Lavéra, Game Travaux a remporté la construction d'une ligne en acier inoxydable de trois kilomètres de long entre le site Petroineos Manufacturing France SAS et les fours du site Naphtachimie.

In Lavéra, Game Travaux won the contract to build a stainless steel line measuring three kilometres in length between the premises of Petroineos Manufacturing France SAS and the furnaces at Naphtachimie.

Agroalimentaire Food industry

■ La complémentarité des savoir-faire de Clemessy Reims, Hyline France et Procat a permis de remporter le projet d'automatisation du process de Moët et Chandon.

The complementary expertise of Clemessy Reims, Hyline France and Procat made it possible to win the project concerning the automation of the Moët and Chandon process.

■ Orangina a fait appel à notre agence d'Orléans pour la réalisation clés en main du réseau de production et de distribution d'eau osmosée indispensable à la qualité du produit fini.

Orangina called on our Orléans local office for the turn-key completion of the reverse osmosis water production and distribution network essential for the quality of the finished product.

■ Pour l'usine Nestlé de Pontarlier, notre agence Centre Est a démarré la refonte du poste haute tension et basse tension dédié à la production de poudre de cacao.

For the Nestlé factory in Pontarlier, our Centre Est office started the refurbishing of the HV and LV substation dedicated to the production of cocoa powder.

■ Clemessy Motors a procédé à la remise en état complète de l'alternateur CEM de 7 MVA pour La Compagnie Sucrière Kwilu-Ngongo (République Démocratique du Congo).

Clemessy Motors carried out the complete refurbishing of the 7 MVA EMC alternator for La Compagnie Sucrière Kwilu-Ngongo (Democratic Republic of Congo).

Pharmacie Pharmaceuticals

■ Dans le cadre de l'augmentation de la capacité de production de son atelier de production, Aspen a confié à Hyline France le projet clés en main des utilités propres et du process de fabrication.

Within the framework of the increase in the production capacity of its production workshop, Aspen awarded Hyline France the turnkey project for the clean utilities and manufacturing process.

■ Le site d'Indena à Tours, dédié au traitement des matières végétales destinées à l'industrie pharmaceutique, a confié à Lab Assistance la maintenance et la qualification d'un parc de matériels de laboratoire.

The Indena site in Tours, dedicated to processing plant matter intended for the pharmaceutical industry, awarded Lab Assistance the contract involving the maintenance and qualification of a stock of laboratory equipment.

Métallurgie Metallurgy

■ Maître d'ouvrage de l'opération, Clemessy Mulhouse a puisé dans les expertises du Groupe pour réaliser le transfert complet d'une ligne d'emballage de bobines d'aluminium pour Constellium à Biesheim.

As the operation leader, Clemessy Mulhouse tapped into the group's expertise to carry out the complete transfer of an aluminium coil packaging line for Constellium in Biesheim.

■ Nos agences de Dunkerque et de Metz ont réuni leurs compétences pour la rénovation du « gueulard » du haut fourneau de l'usine ArcelorMittal de Dunkerque.

Our offices in Dunkirk and Metz combined their skills for the renovation of the top of the blast furnace at the ArcelorMittal Dunkirk plant.

Recherche nucléaire Nuclear Research

■ Nos filiales EIS et Fluides IT ont réalisé l'équipement électrique des procédés et les réseaux fluides spéciaux du bâtiment Poloïdal Field Coils du programme de recherche international ITER à Cadarache.

Ce bâtiment de 257 m x 49 m abritera la fabrication des bobines de champ poloïdal du système de confinement magnétique permettant la fusion des atomes au cœur du Tokamak.

Our subsidiaries EIS and Fluides IT carried out the electrical equipment for the special fluid processes and networks in the Poloïdal Field Coils building as part of the ITER international research programme in Cadarache.

This building measuring 257 m x 49 m will house the manufacture of the poloïdal field coils of the magnetic confinement system allowing the fusion of the atoms at the core of the Tokamak.

Octobre 2015

Après 11 mois de travaux, Clemessy, pilote d'un groupement d'entreprises, met en service la plus grande centrale photovoltaïque d'Europe.

October 2015

After 11 months' work, Clemessy, leader of a consortium of companies, brought into service the largest solar power plant in Europe

Energie Energy



250
hectares

250
hectares

25
tranches de
12 MWc

25
units x 12 MWc

16 542
tables
métalliques

16,542
metal tables

3 700
km
de câble solaire

3,700 km
solar cable

985 000
panneaux
photovoltaïques

985,000
solar panels

300 MWc
puissance
globale

300 MWc
overall power



La centrale solaire de Cestas The Cestas solar power plant

C'est en novembre 2014 que Clemessy, mandataire d'un groupement d'entreprises, a remporté le contrat de conception, construction, exploitation et maintenance du plus grand projet de centrale photovoltaïque d'Europe à Cestas (Gironde - France).

It is in november 2014 that Clemessy, as leader of a consortium of companies, won the contract to design, build, operate and maintain the largest solar power plant in Europe in Cestas (Gironde - France).



Ce projet développé par Neoen, l'un des principaux acteurs français des énergies renouvelables, représente une puissance globale de 300 MWc (mégawatts-crête). L'installation qui s'étend sur une surface de plus de 250 hectares, est composée de 25 tranches de 12 MWc. Le parc est directement raccordé au réseau à très haute tension.

This project developed by Neoen, one of the major French players in the field of renewable energies, represents an overall power capacity of 300 MWc (megawatts-peak). The facility which covers an area of over 250 hectares, is comprised of twenty-five 12 MWc units. The park is directly connected to the very high-voltage network.



Des études de conception au pilotage du groupement, en passant par les processus de choix et de validation des modules, Clemessy et RMT ont mis en place une véritable organisation industrielle à la hauteur des enjeux du projet.

From the design engineering to leading the consortium, as well as the processes involved in choosing and validating the modules, Clemessy and RMT put in place a real industrial organisation in line with the challenges of the project.



Nos équipes assurent l'exploitation et la maintenance du parc solaire pour une durée de 20 ans.

Our teams will be in charge of running and maintaining the solar park for a period of 20 years.

■ Clemessy Maroc a remporté la construction du poste source de la zone franche dédiée aux métiers de l'aéronautique et de l'espace à proximité de l'aéroport de Casablanca.

Clemessy Morocco won the contract to build the outgoing substation in the free zone dedicated to the aeronautics and space businesses in the vicinity of Casablanca airport.

■ La Société Béninoise d'Eau et d'Electricité a confié à RMT la mission de fournir, monter et installer des équipements pour la réhabilitation et la construction de postes et lignes réseaux dans les grandes villes du Bénin. Les zones géographiques de Cotonou, Ouando, Sakete, Allada, Bohicon, Parakou, Natitingou seront concernées par ce projet.

La Société Béninoise d'Eau et d'Electricité awarded RMT the contract to supply, erect and install equipment for the refurbishing and construction of substations and network lines in the large towns in Benin. The geographical areas of Cotonou, Ouando, Sakete, Allada, Bohicon, Parakou, Natitingou will be concerned by this project.

■ EDF a retenu Clemessy Colmar pour la rénovation électrique des écluses de Rhinau et Marckolsheim. Ce projet qui s'étalera sur 4 ans concerne le remplacement de tous les tableaux électriques HT-BT, des équipements terminaux tels que moteurs, capteurs ainsi que toutes les liaisons. Un nouveau réseau fibre optique et la mise en œuvre d'une surveillance vidéo complètent le projet.

EDF chose Clemessy Colmar for the electrical refurbishment of the Rhinau and Marckolsheim locks. This project, which will stretch over 4 years, involves the replacement of all the HV-LV switchboards, the terminal equipment such as motors and sensors, as well as all the connections. A new fibre optic network and the implementation of a videosurveillance system make up the project.

■ General Electric Belfort a confié à Secauto la réalisation des armoires de mesures à l'émission (CEMs) pour les 4 turbines fuel et gaz qui seront installées en Angola. Les analyseurs mesurant l'oxygène, le dioxyde de soufre, les oxydes de carbone et d'azote seront intégrés dans 4 shelters.

General Electric Belfort awarded Secauto the contract to design and build the continuous emissions monitoring cabinets (CEMs) for the 4 fuel and gas turbines which are to be installed in Angola. The analysers measuring oxygen, sulphur dioxide, carbon monoxide and nitrogen emissions will be incorporated into 4 shelters.

■ Dans le cadre de la reconstruction complète du poste source 63 kV de Courbevoie, ERDF a confié à Clemessy Epinal, les études et la réalisation du lot génie électrique (HTB/HTA/BT). Ce nouveau poste de type urbain en bâtiment dispose de 5 transformateurs en loges insonorisées et de 6 demi-rames pour une puissance de raccordement de 66 MVA.

Within the framework of the complete reconstruction of the Courbevoie 63 kV outgoing substation, ERDF awarded Clemessy Epinal the contract covering the engineering and completion of the electrical engineering work package (HV/MV/LV). This new urban type substation in a building has 5 transformers in soundproof enclosures and 6 half sections for a connection power capacity of 66 MVA.

■ Dynae a remporté pour 4 années le contrat de surveillance vibratoire de la centrale thermique de Cordemais. Près d'un millier de machines tournantes seront auscultées par nos spécialistes qui mèneront également des diagnostics électriques ponctuels sur les moteurs 6.6 kV.

Dynae won the 4-year vibration monitoring contract relating to the Cordemais thermal power plant. Almost one thousand rotating machines will be examined by our specialists who will also carry out one-off electrical diagnoses on the 6.6 kV motors.

■ En groupement d'entreprises, Clemessy est titulaire du contrat de fourniture, montage et maintien en conditions opérationnelles des groupes électrogènes à moteurs Diesel d'Ultime Secours (DUS) pour l'ensemble des paliers 900 et 1450 MW du parc nucléaire français, soit au total 38 tranches. Après plus de 20 mois d'études, une revue d'études de conception a été réalisée avec les équipes d'ingénierie d'EDF qui ont exprimé leur entière satisfaction face au travail réalisé.

As part of a consortium, Clemessy won the contract to supply, install and carry out operational maintenance on the backup emergency diesel generators for all the 900 and 1,450 MW reactors for the French nuclear power plants, representing a total of 38 units. After over 20 months' engineering, a review of the design engineering was carried out with the EDF engineering teams who expressed their entire satisfaction with the work performed.

Infrastructures Infrastructures



- La Société du Patrimoine Eau Potable et Assainissement du Togo a confié à RMT la construction et l'équipement de 10 stations de forage et la télégestion/télétransmission de 21 sites pour renforcer l'alimentation en eau potable de la ville de Lomé et de ses agglomérations.

La Société du Patrimoine Eau Potable et Assainissement in Togo awarded RMT the contract to build and equip 10 drilling platforms and the remote management/remote transmission systems for 21 sites to reinforce the drinking water supply of the city of Lomé and its suburbs

- Clemessy Développement & Ingénierie en Informatique a démarré la refonte du logiciel de gestion des pesées du Syctom, l'agence métropolitaine des déchets ménagers des 84 communes adhérentes de l'agglomération parisienne. Le logiciel permet de suivre pour chaque collectivité les tonnages collectés ainsi que la facturation des principaux acteurs.

Clemessy's IT Development & Engineering Dept. started redoing the software used for managing the weighings of the Syctom, the Metropolitan Agency for the Household Waste of 84 member towns in the Paris suburbs. The software makes possible to monitor for each municipality the tonnages collected as well as the invoicing of the major players.

- Dans le cadre du projet d'extension de la station d'épuration de Doha West au Qatar, Ozonia a retenu Clemessy Maine-Normandie pour les études électriques et automatismes, la réalisation des armoires électriques et l'assistance à la mise en service sur site des systèmes de désinfection de l'eau par ultraviolet (UV).

Within the framework of the project involving the extension of the Doha West sewage treatment plant in Qatar, Ozonia chose Clemessy Maine-Normandie for the electrical and automation engineering, the manufacture of the electrical cabinets and the commissioning assistance on site for the ultraviolet (UV) water disinfection systems.

- Pour la construction d'une nouvelle chaufferie biomasse 2x11 MWth à Bagnolet, Cofely a confié à Clemessy Maine Normandie la conception et la réalisation du lot électricité et contrôle-commande

Within the framework of the construction of a new 2x11 MWth biomass heating plant in Bagnolet, Cofely awarded Clemessy Maine Normandie the contract for the design and building work involving the electrical and monitoring & control work package.

- Clemessy Infrastructures de Transport, en synergie avec notre agence de Lyon, a remporté la mise aux normes du tunnel du Chat. Nos équipes réaliseront l'ensemble des équipements électriques et de sécurité.

The Clemessy Transport Infrastructure Department, in association with our local office in Lyon, won the contract involving bringing the tunnel du Chat into line with standards. Our teams will carry out all the electrical and safety equipment.

- Pour SYTRAL, notre agence de Lyon a finalisé la rénovation de la première sous-station d'alimentation de Trolleybus sur un total de 7.

For SYTRAL, our Lyon office finalised the refurbishing of the 1st of a total of 7 Trolleybus supply substations.

- Clemessy Rouen a réalisé les travaux de signalisation du port autonome de Dieppe.

Clemessy Rouen carried out the signalling work at the Port in Dieppe.

- Dans le cadre du projet d'extension du Port Autonome de Pointe-Noire en République du Congo, RMT a remporté le marché pour l'alimentation électrique du complexe portuaire.

Within the framework of the project involving the extension of the Port of Pointe-Noire in the Republic of Congo, RMT won the contract to provide the port complex's electricity supply.

Tertiaire

Tertiary



■ L'inauguration de la première tranche de travaux de requalification du bâtiment Rockefeller a eu lieu en octobre, après 24 mois de travaux. Ce bâtiment de l'université Claude Bernard Lyon 1 abrite notamment la bibliothèque universitaire de la faculté de médecine. Nos équipes de Lyon ont réalisé la mise aux normes techniques et incendie de ce bâtiment datant des années 30.

The inauguration of the first phase of requalification work at the Rockefeller building took place in October, after 24 months' work. This building at Claude Bernard Lyon 1 University houses in particular the University library of the Faculty of Medicine. Our Lyon teams carried out the work bringing this building, which dates back to the 1930s, into line with technical and fire standards.

■ Les Hospices Civils de Lyon ont renouvelé leur confiance à Game Ingénierie en étendant le périmètre du contrat de maintenance de matériels de laboratoire à vingt équipements supplémentaires (chaînes chromatographiques).

The Lyon Civil Hospitals renewed their trust in Game Ingénierie by widening the scope of the laboratory equipment maintenance contract to an additional twenty pieces of equipment (chromatographic chains).

■ Clemessy Strasbourg a remporté le marché de rénovation du système de détection incendie et de mise en sécurité du Palais des Droits de l'Homme à Strasbourg, un bâtiment d'une superficie de 30 000m² sur 7 niveaux. Les travaux se feront en site occupé et de nuit et répondront à l'exigence de continuité de service entre le système actuel et le nouveau.

Clemessy Strasbourg won the contract to refurbish the fire detection system and safety upgrading of the Human Rights Building in Strasbourg, a building covering an area of 30,000m² on 7 levels. The works will be carried out while the premises are in use and at night and will meet the requirement regarding continuity of service between the current system and the new one.

■ Auchan a renouvelé sa confiance à Clemessy en lui confiant le remplacement de l'éclairage traditionnel des magasins de La Défense, Plaisir et Taverny par des éclairages à leds.

Auchan renewed its trust in Clemessy by awarding it the contract to replace the conventional lighting of the stores in La Défense, Plaisir and Taverny with LED lighting.

■ Dans le cadre de la reconstruction de sa centrale de production d'eau glacée Opéra (Paris IXème), Climespace a retenu Clemessy pour le lot électricité, instrumentation et automatisme.

Within the framework of the reconstruction of its Opéra (Paris 9th district), chilled water production plant, Climespace chose Clemessy for the electrical, instrumentation and automation work package.

■ Clemessy a remporté le contrat courant fort et gestion technique du futur centre de formation Pernod Ricard à Clairefontaine près de Rambouillet

Our local office won the contract for the power & lighting and technical management of the future Pernod Ricard training centre at Clairefontaine near Rambouillet.

Nos valeurs

Our values



Notre projet d'entreprise

- Enrichir nos savoir-faire par le développement ou l'acquisition d'offres à forte valeur ajoutée
- Participer aux grands projets et programmes qui marqueront la prochaine décennie
- Partager des projets fédérateurs et la fierté d'appartenance au Groupe.

Our corporate vision

- *Enrich our know-how by developing or acquiring high added value offers.*
- *Take part in the major projects and programmes which will mark the next decade*
- *Share federating projects and the pride of belonging to the Group.*

Innovover

Notre engagement à participer aux innovations se traduit par la mise en oeuvre de programmes internes de Recherche & Développement, pilotés par la Direction Industrielle du Groupe.
Au-delà des programmes internes, le Groupe s'implique dans les pôles de compétitivité régionaux, nationaux et internationaux.

L'innovation se traduit également par l'intégration des technologies les plus récentes, de la conception à la réalisation :

- Eco-conception
- BIM - Maquette numérique
- Lean manufacturing.

Innovate

■ *Our commitment to take part in innovations is demonstrated by the implementation of in-house Research & Development programmes, supervised by the Group's Industrial Management.*
In addition to in-house programmes, the Group is involved in regional, national and international competitiveness clusters.

Innovation is also reflected in the integration of the latest technologies, from design to completion :

- *Eco-design*
- *BIM - Digital model*
- *Lean manufacturing.*

Former nos collaborateurs

Une démarche pro-active, basée sur une vision anticipée de l'entreprise, pour :

- Répondre aux besoins des marchés
- Renforcer le professionnalisme de nos collaborateurs
- Mieux satisfaire nos clients.

L'Institut Des Métiers, l'école de formation du Groupe, accueille chaque année près de 1000 collaborateurs.

Un budget formation > 5 % masse salariale.

Train our employees

A pro-active approach, based on an anticipated vision of the company, in order to :

- *Meet the markets' requirements*
- *Strengthen the professionalism of our employees*
- *Better meet our customers' needs.*

L'Institut Des Métiers, the Group's training centre, welcomes around 1,000 employees each year.

A training budget > 5 % of the payroll.

Développement durable

Avec un actionnaire actif et engagé qui considère le développement durable comme une force de proposition et d'innovation, Clemessy décline une politique cohérente et réaliste sur l'ensemble des composantes :

- Respect des droits de l'homme
- Relations et conditions de travail
- Loyautés des pratiques
- Environnement.

Sustainable development

With an active and committed shareholder who considers sustainable development to be a driving force for proposals and innovation, Clemessy develops a consistent and realistic policy with regard to all the components involved :

- *Respect for human rights*
- *Working relations and conditions*
- *Fair practices*
- *Environment.*



Siège social / Head office
18 rue de Thann
BP 52499
68057 Mulhouse CEDEX 2
FRANCE

Tél. +33 (0)3 89 32 32 32
Fax +33 (0)3 89 32 32 03
clemessy.groupe@clemessy.fr
www.clemessy.com